

В областной научной библиотеке имени Крупской, отметившей свое 120-летие, одно из старейших подразделений – отдел литературы на иностранных языках.

У истоков был губернатор Перовский

Отдел этот – старейший, может быть, не по формальному стажу существования, а по истории создания его книжного фонда. Известно ведь, что начало первой в Оренбурге публичной, доступной всем жителям библиотеке положило личное книжное собрание губернатора Василия Перовского. А образованные люди того времени и практически все дворяне по-французски читали не меньше, а то и больше, чем по-русски. Граф Перовский не был исключением, именно поэтому в первой публичной библиотеке Оренбурга оказалось множество книг на французском языке. До сих пор в отделе хранятся старые издания с факсимильным штампом книжного собрания Перовского. Они были старинными уже для его эпохи, например, «Всемирная история», выход которой датирован 1730 годом, – фолиант старше самого Оренбурга!

А сегодня в фонде отдела насчитывается более 27 тысяч изданий на разных языках по всем отраслям знаний: экономике, технике, литературоведению, искусству, языкознанию. И, разумеется, тысячи наименований художественной литературы на многих языках. Увы, после распада Советского Союза стали иностранными книги и на

языках бывших республик СССР, например, на казахском. Изюминка отдела – сектор книг с дарственными надписями, автографами зарубежных авторов: лауреата Нобелевской премии Гюнтера Грасса, самого известного, пожалуй, швейцарского писателя Фридриха Дюрренматта, выдающегося немецкого писателя Стефана Гейма, классика французской литературы Мориса Дрюона, бывшего канцлера ФРГ Гельмута Шмидта и многих других авторов.

В очень трудные 90-е годы комплектование отдела новинками происходило в немалой степени благодаря поддержке администрации Оренбурга, которая, пользуясь своими зарубежными связями, в конце десятилетия передала библиотеке около тысячи экземпляров печатной продукции – словари, справочники, художественные и краеведческие альбомы, произведения художественной литературы. С 2001 года эту эстафету принял на себя Оренбургский благотворительный фонд «Евразия»: благодаря его многочисленным зарубежным связям, иностранные посольства, литературные агентства, сами иностранные авторы передают в дар библиотеке многочисленные новинки. Только в 2008

году поступило 281 таких изданий. Есть что почитать знатокам иностранных языков! Ежегодно отдел посещают более трех тысяч читателей. Это не только те, кто в силу образования, профессии владеет языками – учителя школ и преподаватели вузов, ученые-лингвисты, переводчики, но и те, кто изучает иностранные языки – старшеклассники, студенты, аспиранты. Для их удобства весь каталог книжного фонда сейчас переводится в компьютерный формат. Есть у отдела и давний постоянный костяк старых читателей, которые приходят сюда уже не одно и не два десятилетия. Для них эти уютные старинные залы с лепными потолками – второй дом. Причем среди них не только профессиональные лингвисты. Геннадий Витальевич Ховрин, например, – ученый-физик, но многие десятилетия берет художественную литературу и периодику на английском языке.

Осенью нынешнего года новым начальником отдела стала Светлана Георгиевна Шонина, она сменила в этой должности Инну Александровну Помазанову, которая до выхода на пенсию проработала в отделе литературы на иностранных языках 40 лет!

Владимир ЛЕОНТЬЕВ

